



## Secure Click<sup>TM/MC</sup>

### Organic Vapor Cartridge D8001

NIOSH approved for use against certain organic vapors when used with approved 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup> Facepieces.

### Cartouche contre les vapeurs organiques D8001

Homologuée par le NIOSH pour l'utilisation contre certaines vapeurs organiques lorsqu'elle est utilisée avec des masques Secure Click<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> homologués.

### Cartucho para vapores orgánicos D8001

Aprobado por NIOSH para usar contra ciertos vapores orgánicos cuando es utilizado con las piezas faciales 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup>.

### Cartucho para Vapores Orgânicos - Classe 1 D8001

Aprovação NIOSH para uso contra certos vapores orgânicos quando utilizado com as Respiradores 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup>.

98-0060-0260-8\_1  
34-8724-1982-4

### Organic Vapor/Acid Gas Cartridge D8003

NIOSH approved for use against certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride/sulfur dioxide, or chlorine dioxide or hydrogen sulfide when used with approved 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup> Facepieces.

### Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides D8003

Homologuée par le NIOSH pour l'utilisation contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène/dioxyde de soufre ou le dioxyde de chlore ou le sulfure d'hydrogène lorsqu'elle est utilisée avec des Masques Secure Click<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> homologués.

### Cartucho para gases ácidos y vapores orgánicos D8003

Aprobado por el NIOSH para el uso contra ciertos vapores orgánicos, cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre, dióxido de cloro o sulfuro de hidrógeno cuando es utilizado con las piezas faciales 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup>.

### Cartucho para Vapores Orgânicos/Gases Ácidos - Classe 1 D8003

Aprovação NIOSH para uso contra certos vapores orgânicos, cloro, cloreto de hidrogênio/dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfato de hidrogênio quando utilizado com as Respiradores 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup>.

98-0060-0273-1\_1  
34-8724-3453-4

### Multi Gas/Vapor Cartridge D8006

NIOSH approved for use against certain organic vapors, sulfur dioxide, hydrogen chloride, chlorine/ammonia/methylamine/formaldehyde or chlorine dioxide or hydrogen fluoride or hydrogen sulfide when used with approved 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup> Facepieces.

### Cartouche contre les gaz multiples et les vapeurs organiques D8006

Homologuée par le NIOSH pour l'utilisation contre certaines vapeurs organiques, le dioxyde de soufre, le chlorure d'hydrogène, le chlore/l'ammoniac/la méthylamine/le formaldéhyde ou le dioxyde de chlore ou le fluorure d'hydrogène ou le sulfure d'hydrogène lorsqu'elle est utilisée avec des masques Secure Click<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> homologués.

### Cartucho para vapores y gases multiples D8006

Aprobado por el NIOSH para el uso contra ciertos vapores orgánicos, dióxido de azufre, cloruro de hidrógeno, cloro, amoníaco, metilamina, formaldeído, o bien dióxido de cloro, fluoruro de hidrógeno o sulfuro de hidrógeno cuando es utilizado con las piezas faciales 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup>.

### Cartucho para multi-gases - Classe 1 D8006

Aprovação NIOSH para uso contra certos vapores orgânicos, dióxido de enxofre, cloreto de hidrogênio, cloro/amônia/metilamina, formaldeído ou dióxido de cloro ou fluoreto de hidrogênio ou sulfato de hidrogênio quando utilizado com as Respiradores 3M<sup>TM</sup> Secure Click<sup>TM</sup>.

98-0060-0276-4\_1  
34-8724-3322-1



# Secure Click™ Cartridge D8000 Series

# User Instructions

**IMPORTANT:** Keep these *User Instructions* for reference.

For use only with 3M™ Secure Click™ Facepieces according to the NIOSH Approval Label.

This respirator cartridge has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) chemical cartridge and as a Brazil Ministry of Labor Class 1 chemical filter. Specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.



## ⚠ WARNING

These cartridges help protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

Use cartridge before “Use by” date printed on cartridge packaging.

## Important

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*, and the *User Instructions* for the 3M™ Secure Click™ Facepieces to be used with these cartridges. Keep these *User Instructions* for reference.

## Use For

Use for respiratory protection from certain airborne contaminants according to local applicable regulations and approvals, NIOSH approvals, in the U.S. OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, in Brazil the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, other applicable regulations and 3M instructions.

For additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M website at [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety) or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1-800-267-4414.

## Do Not Use For

- Do not use for particulates, unless combined with approved particulate filters.
- Do not use for sandblasting.

## Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this cartridge and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

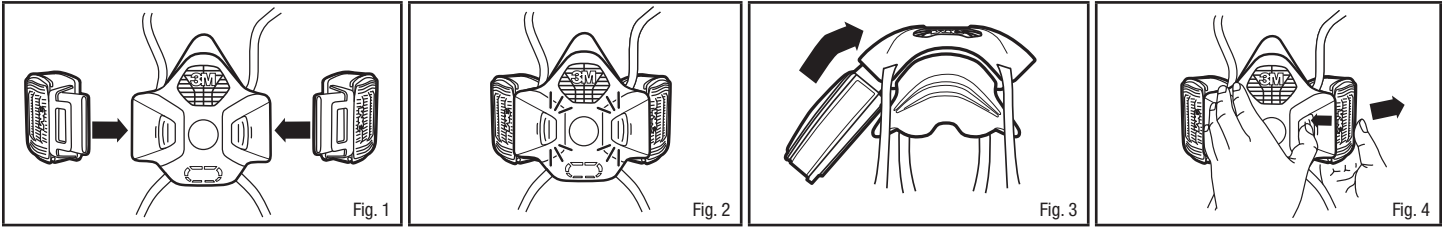
## Use Limitations

1. These cartridges do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants:
  - are immediately dangerous to life or health (IDLH),
  - are unknown,
  - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators, or
  - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or other applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these cartridges.
4. Do not use with beards, facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece.

## Cartridge Assembly & Removal from Facepiece

1. Align the port end of the cartridges with the ports on the facepiece (Fig. 1).
2. Push the cartridge into the connector until you hear a click and the blue cartridge/filter release button raises back to its initial position (Fig. 2).
3. If the cartridge does not “click” into place when inserted it may be due to the angle of insertion. Lift up slightly on the cartridge until the cartridge clicks into place (Fig.3).
4. Ensure you connect a cartridge to each side of the facepiece.
5. To remove the cartridge, depress the blue cartridge/filter release button and simultaneously pull outward on the cartridge (Fig. 4).



## Time Use Limitations

Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

## Inspection

Inspect each cartridge prior to use for any visible signs of damage. Ensure the cartridge connector is not damaged. Do not use damaged cartridges. Before initial use, always check that product is within the stated use by date, printed on cartridge pouch.

## Storage

Once opened, the cartridge and respirator should be stored in a cool and dry environment away from contamination.

See graph on cartridge pouch for storage conditions of unopened cartridges. Conditions on graph refer to annual average temperature and relative humidity values. “✓” indicates acceptable storage conditions. “X” indicates unacceptable storage conditions. Expected shelf life is 5 years when stored within acceptable conditions.

NIOSH Approval: See NIOSH Approval Label insert.

### For Compliance in Brazil NOTE:

D8001: Respiratory Protection against Organic Vapors - Class 1.

D8003: Respiratory Protection against Organic Vapors/Acid Gases (chlorine gas, hydrogen chloride/sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide) - Class 1.

D8006: Respiratory Protection against some organic vapors, chlorine gas, hydrogen chloride, sulfur dioxide, chlorine dioxide, hydrogen sulfide, ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride (multi-gas) - Class 1.

#### Note:

1. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
2. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
3. The components of this respirator are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
4. It is necessary to have special care to use this product in explosive atmospheres.

#### FOR MORE INFORMATION

##### In United States, contact:

Website: [www.3m.com/workersafety](http://www.3m.com/workersafety)  
 Technical Assistance: 1-800-243-4630

##### For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

#### RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

##### Aux États-Unis :

Site Web : [www.3m.com/workersafety](http://www.3m.com/workersafety)  
 Assistance technique : 1 800 243-4630

##### Autres produits 3M :

1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

#### PARA MAYORES INFORMES

##### En Estados Unidos:

Sitio Web: [www.3m.com/workersafety](http://www.3m.com/workersafety)  
 Soporte técnico: 1-800-243-4630

##### Para otros productos 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

#### PARA MAIS INFORMAÇÕES

##### Nos Estados Unidos, entre em contato com:

Website: [www.3m.com/workersafety](http://www.3m.com/workersafety)  
 Assistência Técnica: 1-800-243-4630

##### Para outros produtos 3M:

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501



# Secure Click<sup>MC</sup> Cartouche série D8000

# Directives d'utilisation

**IMPORTANT** : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Utiliser uniquement avec les à masques Secure Click<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> conformément à l'étiquette d'homologation du NIOSH.

Cette cartouche de respirateur détient une double homologation : celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des É.-U. comme cartouche contre les produits chimiques et celle du ministère du Travail du Brésil comme filtre contre les produits chimiques de catégorie 1. Renseignements précis fournis là où ils s'appliquent. Tous les autres renseignements se rapportent aux deux normes.



## ⚠ MISE EN GARDE

Ces cartouches protègent contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 243-4630. Au Canada, communiquer avec le Service technique au 1 800 267-4414.

Utiliser la cartouche avant la date de péremption imprimée sur l'emballage de la cartouche.

## Important

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation* et les *directives d'utilisation* fournies avec le à masque de Secure Click<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> qui sera utilisé avec ces cartouches. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

## Utilisations recommandées

Utiliser pour la protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément aux règlements et aux homologations locaux en vigueur, aux homologations du NIOSH, aux limites de l'OSHA aux États-Unis, à la norme Z94.4 de la CSA au Canada, au programme de protection respiratoire du ministère du Travail au Brésil, aux autres règlements applicables et aux directives de 3M.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les utilisations recommandées par 3M, consulter le Guide de sélection des respirateurs sur le site Web [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety) ou composer le 1 800 243-4630 aux États-Unis. Au Canada, composer le 1 800 267-4414.

## Utilisations déconseillées

- La protection contre les particules, à moins de la combiner avec des filtres homologués contre les particules.
- Ne pas utiliser pour le décapage au jet de sable.

## Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ces cartouches pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer **l'efficacité et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit conforme aux exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, l'employeur doit respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Aux États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. Au Brésil, se conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail. Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
3. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si on décèle un goût ou une odeur de contaminant, ou si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
4. Mettre le produit usé au rebut conformément aux règlements applicables.

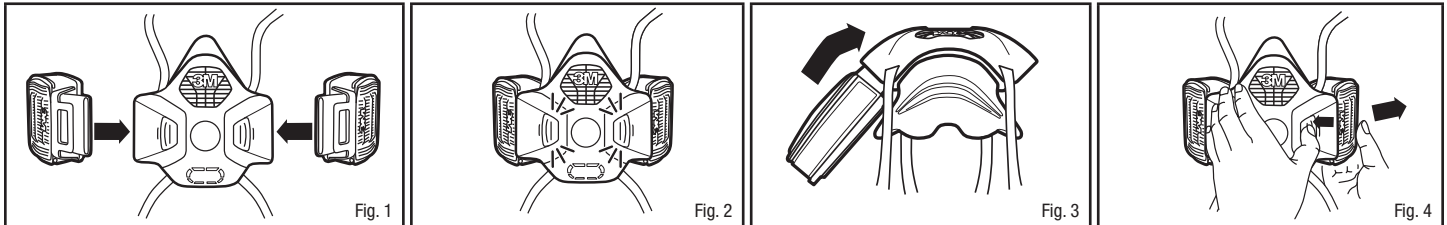
## Restrictions d'utilisation

1. Ces cartouches ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants :
  - présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DVS);
  - sont inconnues;
  - sont supérieures à dix fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque, ou
  - dépassent la limite établie dans les règlements gouvernementaux locaux applicables (p. ex., dans les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou dans les autres règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, nettoyer (p. ex., aspirateur, lavage, air comprimé) ni utiliser ces cartouches de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface d'étanchéité du masque et le visage.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à dix fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque.

## Assemblage et retrait de la cartouche sur le masque

1. Aligner l'extrémité comportant l'orifice des cartouches avec les orifices du masque (Fig. 1).
2. Pousser la cartouche dans le connecteur jusqu'à ce qu'on entende un « clic » et que le bouton de dégagement bleu de la cartouche/du filtre retourne à sa position initiale (Fig. 2).
3. Si la cartouche ne « clique » pas lorsqu'elle est insérée, cela peut être dû à l'angle d'insertion. Lever légèrement la cartouche jusqu'à ce que la cartouche s'enclenche (Fig. 3).
4. S'assurer de connecter une cartouche de chaque côté du masque.
5. Pour retirer la cartouche, appuyer sur le bouton de dégagement bleu de la cartouche/du filtre et tirer simultanément sur la cartouche (Fig. 4).



## Durée maximale d'utilisation

Remplacer la cartouche conformément aux durées maximales d'utilisation ou plus tôt si l'on décèle une odeur ou un goût de contaminant, ou si une irritation se manifeste.

## Inspection

Inspecter chaque cartouche avant l'utilisation pour décèler tout signe visible de dommage. S'assurer que le connecteur de la cartouche n'est pas endommagé. Ne pas utiliser les cartouches si elles sont endommagées. Avant la première utilisation, toujours vérifier que la date de péremption du produit imprimée sur la pochette de la cartouche n'est pas dépassée.

## Entreposage

Une fois ouverts, les cartouches et le respirateur doivent être entreposés dans un environnement sec et frais et à l'écart des sources de contamination.

Consulter le graphique sur la pochette de la cartouche pour connaître les conditions d'entreposage des cartouches non ouvertes. Les conditions indiquées sur le graphique font référence à la température et à l'humidité relative annuelle moyenne. La mention « ✓ » indique des conditions d'entreposage acceptables. La mention « X » indique des conditions d'entreposage inacceptables. La durée de conservation est de cinq ans lorsque le produit est entreposé dans des conditions acceptables.

Homologation du NIOSH : Consulter l'encart d'homologation du NIOSH sur l'étiquette.

### REMARQUES relatives à la conformité au Brésil :

Produit D8001 : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques - catégorie 1.

Produit D8003 : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques et les gaz acides (chlore, chlorure d'hydrogène/dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène) - catégorie 1.

Produit D8006 : Protection respiratoire contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de soufre, le dioxyde de chlore, le sulfure d'hydrogène, l'ammoniac et la méthylamine, le formaldéhyde ou le fluorure d'hydrogène (gaz multiples) - catégorie 1.

#### Remarque :

1. Ne pas utiliser dans des atmosphères déficientes en oxygène ou enrichies d'oxygène.
2. Entreposage, transport et entretien : Entreposer dans un endroit propre et sec et loin des contaminants et des températures et taux d'humidité extrêmes.
3. Les composants de ce respirateur sont faits de matériaux qui ne devraient pas causer d'effets indésirables pour la santé.
4. On doit faire preuve d'une prudence accrue lorsqu'on utilise ce produit dans des atmosphères explosives.

### POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION

**Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :**

Site Web/Website : [www.3M.ca/Safety](http://www.3M.ca/Safety)

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577





# Secure Click™ Cartucho Serie D8000

# Instrucciones de uso

**Importante:** Guarde estas *Instrucciones de uso* para referencia futura.

Solo debe usarse con respiradores 3M™ Secure Click™ de acuerdo con la etiqueta de aprobación NIOSH.

Este cartucho de respirador tiene doble aprobación como cartucho químico del Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) de los Estados Unidos y como filtro químico clase 1 del Ministerio de Trabajo de Brasil. Se proporciona información específica cuando corresponde. Todo el resto de la información es común para ambos estándares.



## ⚠ ADVERTENCIA

Estos cartuchos sirven como protección contra ciertos contaminantes transportados por aire. **El uso inadecuado puede causar enfermedades o la muerte.** Para usarlo correctamente, consulta a tu supervisor y sigue las *Instrucciones de uso*, o bien comunícate con 3M en Estados Unidos llamando al 1-800-243-4630. En México llame al 01-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.

Use el cartucho antes de la fecha de “Usar antes de” impresa en el embalaje del cartucho.

## Importante

Antes de usarlos, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de uso*, y las *Instrucciones de uso* para los respiradores 3M™ Secure Click™ con que usará estos cartuchos. Guarde estas *Instrucciones de uso* para referencia futura.

## Usar para

Úselo para la protección respiratoria de ciertos contaminantes en el aire, de acuerdo con las regulaciones y aprobaciones locales aplicables, las aprobaciones del NIOSH, las limitaciones de la OSHA en EE. UU., los requisitos de la norma CSA Z94.4 de Canadá, el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo de Brasil, otras regulaciones aplicables y las instrucciones de 3M.

Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M, consulte la Guía de selección de respiradores que se encuentra en el sitio web de 3M [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety) o llame al 1-800-243-4630 en EE. UU. En México llame al 01-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.

## No usar para

- No lo use para partículas, a menos que se combine con filtros de partículas aprobados.
- No lo use para arenado.

## Instrucciones de uso

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este cartucho o no utilizar el respirador en todo momento de la exposición puede reducir su eficacia y **ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
2. Antes del uso profesional de este respirador, se debe implementar un programa de protección respiratoria, por escrito, que cumpla todos los requisitos gubernamentales locales. En los Estados Unidos, los empleados deben cumplir lo establecido por el Título 29, Párrafo 1910.134 del Código de Regulaciones Federales (CFR) aprobado por la OSHA, el cual incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste. En EE. UU., los usuarios también deben cumplir los estándares específicos por sustancia de la OSHA aplicables. En Canadá, se deben cumplir los requisitos de la CSA Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. En Brasil, se deben seguir los requisitos del Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo.
3. Los contaminantes en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que no se pueden ver.
4. Abandone de inmediato el área contaminada y comuníquese con su supervisor si detecta los contaminantes por el olfato o gusto, o si siente mareos, irritación u otra molestia.
5. Deseche el producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

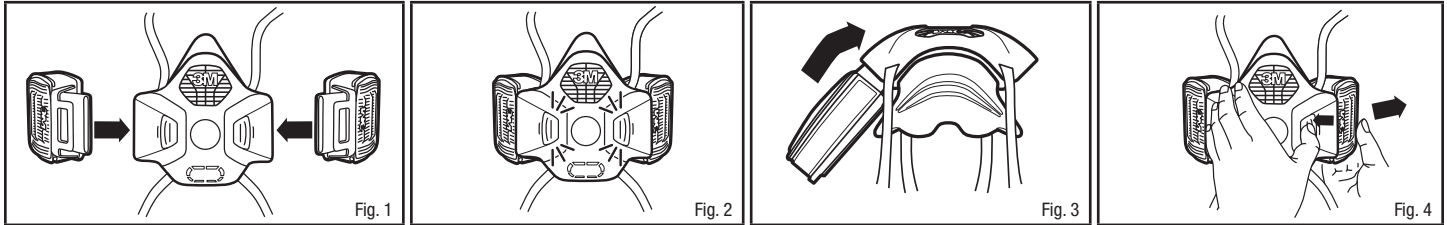
## Limitaciones de uso

1. Estos cartuchos no suministran oxígeno. No los use en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno.
2. No los use cuando las concentraciones de contaminantes:
  - representen un peligro inmediato para la vida o la salud (IDLH, por sus siglas en inglés);
  - sean desconocidas;
  - sean superiores a diez veces el límite de exposición permitido (PEL, por sus siglas en inglés) con respiradores de pieza facial media; o
  - excedan las normativas gubernamentales locales específicas aplicables (como las normas de la OSHA en los EE. UU.) u otras reglamentaciones gubernamentales aplicables, cualquiera que sea menor.
3. No altere, limpie (p. ej., aspirar, lavar, usar aire comprimido), abuse o haga un uso indebido de estos cartuchos.
4. No use con barba u otro vello facial o condiciones que eviten un buen sello entre la cara y la superficie de sellado del respirador.

En Brasil, de acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, no se debe usar cuando las concentraciones de contaminantes sean superiores a 10 veces el límite de exposición permitido con el uso de una pieza facial media.

## Montaje y extracción de los cartuchos de la pieza facial

1. Alinee el extremo del puerto de los cartuchos con los puertos de la pieza facial (Fig. 1).
2. Empuje el cartucho en el conector hasta que escuche un clic y el botón azul de liberación del cartucho o filtro vuelva a su posición inicial (Fig. 2).
3. Si el cartucho no hace «clic» en su lugar cuando se inserta, puede deberse al ángulo de inserción. Levante ligeramente el cartucho hasta que encaje en su lugar (Fig. 3).
4. Asegúrese de conectar un cartucho a cada lado de la pieza facial.
5. Para retirar el cartucho, presione el botón azul de liberación del cartucho o filtro y, a la vez, tire hacia afuera el cartucho (Fig. 4).



## Limitación de tiempo de uso

Reemplace el cartucho de acuerdo con un programa de cambio establecido o antes si detecta los contaminantes por el olfato o gusto, o si tiene alguna irritación.

## Inspección

Inspeccione cada cartucho antes de usarlo para detectar indicios de daño. Asegúrese de que el conector del cartucho no esté dañado. No utilice cartuchos dañados. Antes del primer uso, siempre verifique que el producto esté dentro de la fecha de uso impresa en la bolsa del cartucho.

## Almacenamiento

Una vez abiertos, los cartuchos y el respirador deben almacenarse en un entorno fresco y seco, lejos de la contaminación.

Vea el gráfico en la bolsa del cartucho para conocer las condiciones de almacenamiento de los cartuchos sin abrir. Las condiciones en el gráfico se refieren a los valores promedio anuales de temperatura y humedad relativa. El símbolo «✓» indica condiciones de almacenamiento aceptables. El símbolo «X» indica condiciones de almacenamiento inaceptables. La vida útil esperada es de 5 años cuando se almacena en condiciones aceptables.

Aprobación del NIOSH: Vea el inserto de Etiqueta de aprobación del NIOSH.

## Para cumplimiento en Brasil. NOTA:

D8001: Protección respiratoria contra vapores orgánicos, clase 1.

D8003: Protección respiratoria contra vapores orgánicos y gases ácidos (gas de cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre o dióxido de cloro o sulfuro de hidrógeno), clase 1.

D8006: Protección respiratoria contra algunos vapores orgánicos, gas de cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre, dióxido de cloro, sulfuro de hidrógeno, amoníaco o metilamina, formaldehído o fluoruro de hidrógeno (multigas), clase 1.

### Nota:

1. No lo use en atmósferas con escasez o con exceso de oxígeno.
2. Almacenamiento, transporte y cuidado: Almacene en un lugar limpio, seco y alejado de contaminantes y temperatura y humedad extremas.
3. Los componentes de este respirador están hechos de materiales que no se espera que causen efectos adversos a la salud.
4. Es necesario tener especial cuidado al usar este producto en atmósferas explosivas.

## PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

### En Estados Unidos

Internet: [www.3m.com/workersafety](http://www.3m.com/workersafety)



En México llame:  
Centro de Respuesta  
al Cliente  
**52•58•2933**  
Call Center  
**01•800•712•0646**

Internet: [www.3m.com.mx/saludocupacional](http://www.3m.com.mx/saludocupacional)

O llame a 3M en su localidad.



# Secure Click™ Cartucho Série D8000

# Instrucciones de uso

**Importante:** Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

Para uso exclusivo em Respiradores 3M™ Secure Click™ de acordo com as aprovações NIOSH.

Este cartucho possui dupla aprovação como cartucho químico nos Estados Unidos pelo National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) e no Brasil como filtro químico de Classe 1 pelo Ministério do Trabalho. Informações específicas são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambas as normas.



## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Estes cartuchos ajudam a proteger contra certos contaminantes suspensos no ar. **O uso inadequado pode causar enfermidade ou morte.** Para o uso correto, consulte seu supervisor, as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M Estados Unidos, 1-800-243-4630. No Brasil, entre em contato com o Fale com a 3M: 0800-0132333.

Utilize o cartucho antes da data de validade impressa na embalagem.

## Importante

Antes de usar, o usuário deve ler e entender as *Instruções de Uso* que acompanham este produto e as *Instruções de Uso* dos Respiradores 3M™ Secure Click™ a serem utilizados com estes cartuchos químicos. Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

## Utilização

Utilize para proteção respiratória de certos contaminantes dispersos no ar, de acordo com as regulamentações e aprovações locais aplicáveis, aprovações NIOSH, limitações da OSHA (EUA), requisitos do padrão Z94.4 da CSA (Canadá), Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho (Brasil), outros regulamentos aplicáveis e Instruções da 3M.

Para obter informações adicionais sobre as recomendações de uso da 3M, consulte o Guia de Seleção de Respiradores 3M encontrado na página da 3M, em [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety) ou ligue para 1-800-243-4630, nos EUA. No Brasil, entre em contato com: 0800-0132333.

## Não-Utilização

- Não utilize para particulados, a menos que combinado com filtros para partículas aprovados.
- Não utilize para jateamento de areia.

## Instruções de Uso

1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações sobre a utilização destes cartuchos e/ou erros na utilização do respirador durante todo o período de exposição podem reduzir sua eficácia **e resultar em enfermidade ou morte.**
2. Antes do uso ocupacional deste respirador, um programa escrito de proteção respiratória deve ser implementado de acordo com todos os requisitos do governo local. Nos Estados Unidos e no Brasil, os empregadores devem cumprir a norma OSHA 29 CFR 1910.134 (USA) e Fundacentro (PPR - Brasil), que inclui avaliação médica, treinamento e testes de ajustes (Fit Test). Nos EUA, os usuários também devem cumprir os padrões específicos da substância OSHA aplicáveis e no Brasil conforme o Programa de Proteção Respiratória (PPR) da Fundacentro. No Canadá, os requisitos da norma Z94.4 da CSA devem ser atendidos e/ou requisitos da jurisdição aplicável, conforme apropriado. No Brasil, siga os requisitos do Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho.
3. Os contaminantes suspensos no ar que podem ser perigosos para a sua saúde incluem aqueles que são pequenos ao ponto de não serem possíveis de observar.
4. Abandone a área contaminada imediatamente e procure seu supervisor, caso sinta cheiro ou gosto de contaminantes, ou na ocorrência de tontura, irritação ou outros problemas.
5. Descarte o produto utilizado de acordo com as regulamentações aplicáveis.

## LIMITAÇÕES DE USO

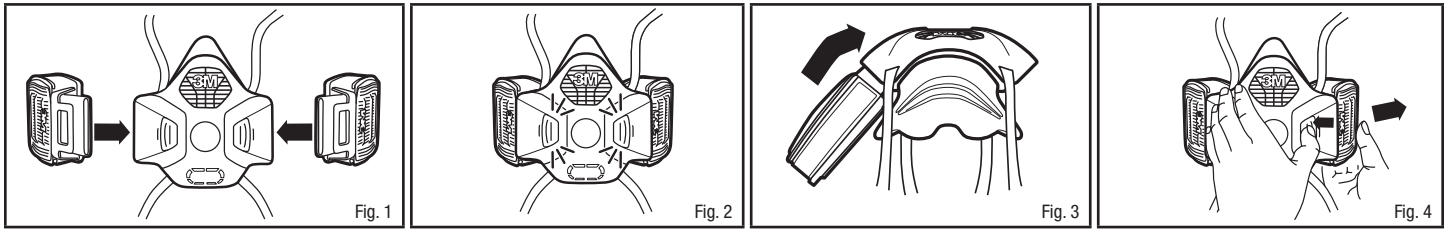
1. Estes cartuchos não fornecem oxigênio. Não utilize em atmosferas que contêm menos de 19,5% de oxigênio.
2. Não utilize quando as concentrações de contaminantes:
  - são imediatamente perigosos à vida e à saúde (IPVS),
  - são desconhecidos,
  - são maiores do que 10 vezes o limite de exposição ocupacional com respiradores semi-faciais, ou
  - excedem normas específicas da OSHA ou regulamentos governamentais pertinentes, o que for menor.
3. Não altere, não limpe (por exemplo, vácuo, lavagem, ou uso ar comprimido), e não faça mau uso destes cartuchos.
4. Não use barba ou outra condição que impeça uma boa vedação entre a face e a superfície de vedação do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não utilize quando as concentrações de contaminantes forem acima de 10 vezes o limite de exposição ocupacional utilizando um respirador do tipo semi-facial.



## Montagem e Remoção do Cartucho a partir da Peça Facial

1. Alinhe a extremidade da porta dos cartuchos com os encaixes da peça facial (Fig. 1).
2. Empurre o cartucho para dentro do conector até ouvir um clique e o botão de liberação azul do cartucho/filtro voltará a sua posição inicial (Fig. 2).
3. Se o cartucho não “clicar” no lugar quando inserido, isto pode ser devido ao ângulo de inserção. Erga levemente o cartucho até que ele encaixe no lugar (Fig. 3).
4. Certifique-se de conectar um cartucho a cada lado da peça facial.
5. Para remover o cartucho, pressione o botão azul de liberação do cartucho/filtro e, simultaneamente, puxe o cartucho/filtro para fora (Fig. 4).



## Limitações de Tempo de Uso

Substitua o cartucho de acordo com um cronograma de troca estabelecida ou antes, caso seja detectado cheiro, gosto ou irritação de contaminantes.

## Inspeção

Inspeccione cada cartucho para verificar quaisquer sinais visíveis de dano antes de utilizar. Certifique-se de que o conector do cartucho não esteja danificado. Não utilize cartuchos danificados. Antes do uso, verifique sempre se o produto está dentro do prazo de validade indicado no cartucho.

## Armazenagem e Transporte

Uma vez aberto, os cartuchos e o respirador devem ser armazenados em um ambiente fresco e seco, longe de contaminação.

Veja o gráfico na embalagem do cartucho para condições de armazenamento e transporte de cartuchos não-abertos. As condições no gráfico referem-se a valores de temperatura média anual e de umidade relativa. “✓” indica condições de armazenamento aceitáveis. “X” indica condições de armazenamento não aceitáveis. O prazo de validade esperado é de 5 anos, quando armazenado em condições adequadas.

Aprovações NIOSH: Veja Etiqueta de Aprovação NIOSH.

## Para Conformidade no Brasil OBSERVAÇÃO:

D8001: Proteção Respiratória para Vapores Orgânicos - Classe 1.

D8003: Proteção Respiratória para Vapores Orgânicos/Gases Ácidos (gás cloro, cloreto de hidrogênio/dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio) - Classe 1.

D8006: Proteção Respiratória para Vapores Orgânicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, dióxido de enxofre, dióxido de cloro, sulfeto de hidrogênio, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio (multi-gás) - Classe 1.

### Observação:

1. Não utilize em atmosferas deficientes ou enriquecidas de oxigênio.
2. Armazenagem, transporte e cuidados: armazenar em local limpo e seco, longe de contaminantes, temperatura e umidade extremas.
3. Os componentes deste respirador são feitos de materiais dos quais não é esperado que causem efeitos adversos à saúde.
4. É necessário ter um cuidado especial ao utilizar este produto em atmosferas explosivas.

**Fale com a 3M**

**Para mais informações**  
No Brasil, entre em contato:  
0800-0132333  
falecoma3M@mmm.com  
www.3Mepi.com.br  
www.youtube.com/3Mepi

**3M PERSONAL SAFETY DIVISION**

3M CENTER, BUILDING 0235-02-W-70

ST. PAUL, MN 55144-1000

3M and Secure Click are trademarks of 3M or its affiliates, used under license in Canada.

3M PSD products are occupational use only.

**3M PERSONAL SAFETY DIVISION****3M CANADA**

P.O. BOX 5757

LONDON, ONTARIO N6A 4T1

**DIVISION DES PRODUITS DE PROTECTION****INDIVIDUELLE DE 3M COMPAGNIE**

C.P. 5757

LONDON ONTARIO N6A 4T1

3M et Secure Click sont des marques de commerce de 3M ou de ses sociétés affiliées, utilisées sous licence au Canada.

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

**3M MÉXICO S.A. DE C.V.**

AV. SANTA FE NO. 190

COL. SANTA FE, DEL. ÁLVARO OBREGÓN

MÉXICO, CIUDAD DE MÉXICO, C.P. 01210

3M y Secure Click son marcas comerciales de 3M o sus filiales.

Los productos 3M PSD son para uso profesional exclusivo.

**3M DO BRASIL LTDA.**

VIA ANHANGUERA, KM 110 - SUMARÉ - SP

CNPJ 45.985.371/0001-08

3M e Secure Click são marcas registradas da 3M ou de suas afiliadas.

Produtos de PSD da 3M para uso ocupacional somente.

© 3M 2020